



Distr.
GENERAL

A/C.5/50/55
11 March 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 116 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1996-1997 ГОДОВ

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих
Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата:
члены Комиссии по международной гражданской службе, занятые в течение
полного рабочего дня, и Председатель Консультативного комитета по
административным и бюджетным вопросам

ОБМЕН ПИСЬМАМИ МЕЖДУ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ПЯТОГО КОМИТЕТА И ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ
КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

- А. Письмо Председателя Пятого комитета от 1 марта 1996 года на имя
Председателя Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам

Во исполнение раздела VI резолюции 50/216 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1995 года Пятый комитет рассмотрит в ходе первой части возобновленной пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предложении Генерального секретаря, касающемся условий службы и вознаграждения должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею: членов Комиссии по международной гражданской службе, занятых в течение полного рабочего дня, и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, по пункту 116 повестки дня "Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов".

Буду признателен за представление замечаний и рекомендаций Консультативного комитета в письменном виде Пятому комитету в самое ближайшее время.

Эрих ВИЛЬЧЕС АШЕР
Председатель Пятого комитета
Пятидесятая сессия Генеральной Ассамблеи

В. Письмо Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам от 7 марта 1996 года на имя Председателя Пятого комитета

Благодарю Вас за Ваше письмо от 1 марта 1996 года, касающееся доклада Генерального секретаря "Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата: члены Комиссии по международной гражданской службе, занятые в течение полного рабочего дня, и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам".

Как, возможно, Вам известно, Консультативный комитет представил ранее доклад о предложениях Генерального секретаря, касающихся условий службы и вознаграждения должностных лиц Комиссии, занятых в течение полного рабочего дня, и оставив на усмотрение Генеральной Ассамблеи принятие решения о том, следует ли применять указанные рекомендации и замечания в отношении Председателя Консультативного комитета.

В последние годы, учитывая более глубокое осознание необходимости недопущения даже возникновения конфликта интересов или потенциального конфликта интересов, как в Пятом комитете, так и в Консультативном комитете высказывалась озабоченность в связи с указанной практикой. Недавно Консультативный комитет вновь рассмотрел этот вопрос и его члены вновь заявили о своем понимании того, что, поскольку каждый член Консультативного комитета является потенциальным Председателем, неизбежно будет возникать конфликт интересов при рассмотрении предложений Генерального секретаря даже в том случае, если они касаются Комиссии. По этой причине Консультативный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть этот вопрос непосредственным образом. Консультативный комитет поручил Исполнительному секретарю связаться с Секретарем Пятого комитета и представить ему соответствующую информацию по этому вопросу, и я полагаю, что он сделал это. Буду признателен за распространение Вашего письма, а также настоящего ответа в качестве официальных документов Пятого комитета.

К.С.М. МСЕЛЛЕ
Председатель Консультативного комитета
по административным и бюджетным вопросам
